

IMMERSERS



使用说明书

CN

# VICTRIX ZEUS SUPERIOR 25-35 3 C

冷凝式燃气采暖热水炉  
执行标准:  
GB20665 / GB25034



# 1 使用和维护说明

## 1.1 一般须知



**请勿将壁挂炉置于炊具正上方的蒸汽中。**



该设备可供 8 岁以上的儿童使用，也可供身体、感官或精神能力下降，或缺乏经身体、感官或精神能力下降，或缺乏经验、相关知识的人使用，前提是处于监督指导之下，或在他们接受有关安全使用指导并接受有关安全使用的指导并了解潜在危险后使用。

儿童不能将设备作为玩具使用。

由用户负责的清洁和维护，且不能由无监督的儿童进行。



**为了安全起见，检查进气排烟终端（如已安装）是否堵塞。**



如果需要暂时停用锅炉，则按以下步骤操作：

- a) 如果未添加防冻剂，则应排空供暖系统；
- b) 关闭所有电路，水和燃气供应。



当对靠近烟管的墙体结构或排烟装置及相关附件进行施工或维修保养时，请关闭本设备；完工后，请专业人员检查烟管或排烟装置的有效性。



**切勿用易燃物质清洁本设备及其部件。**



请勿打开或改装设备。



**切勿将易燃物质及其储存容器与设备共同存放。**



请勿拆卸或改装进气管和排烟管。



仅使用说明书中列出的终端用户可操作界面。



**不要攀爬设备，不要将设备作为支撑物使用。**



如果有误操作、故障或不正常运行时，请关闭锅炉并联系授权的公司（例如：授权的售后服务中心）不允许尝试独自修改或修理锅炉。



**使用电气部件需要遵守一些基本规则，例如：**

- 切勿用身体潮湿部分触摸锅炉，也不要赤脚时触摸锅炉；
- 不要拉扯电源线，不要将锅炉置于露天环境中（雨水、日晒等）；
- 用户不得自行更换设备电源线；
- 如果电源线损坏，应关闭本设备，并请专业技术人员更换电源线；
- 如果需要暂时停用该设备，应断开主电源。



温度超过50°C的热水会导致严重烫伤。  
使用前务必检查水温。



由于安装环境因素影响, 锅炉屏幕上显示的温度误差为 +/- 3°C。



如果在房间内闻到燃气味:

- 关闭燃气表切断装置或燃气主管道阀门;
- 如有可能, 关闭锅炉上的燃气阀门;
- 如有可能, 打开门窗使空气流通;
- 不要使用明火 (例如打火机、火柴);
- 不要吸烟;
- 不得在建筑物内使用电气开关、插头、门铃、电话或对讲设备;
- 在安全场所打电话给专业的维修服务公司 (如 Immergas 授权的售后服务中心)。



如果您闻到燃烧的气味或看到烟雾从锅炉中冒出, 请关闭锅炉, 断开电源, 关闭主燃气阀门, 打开窗户, 在安全场所打电话给专业的维修服务公司 (如 Immergas 授权的售后服务中心)。



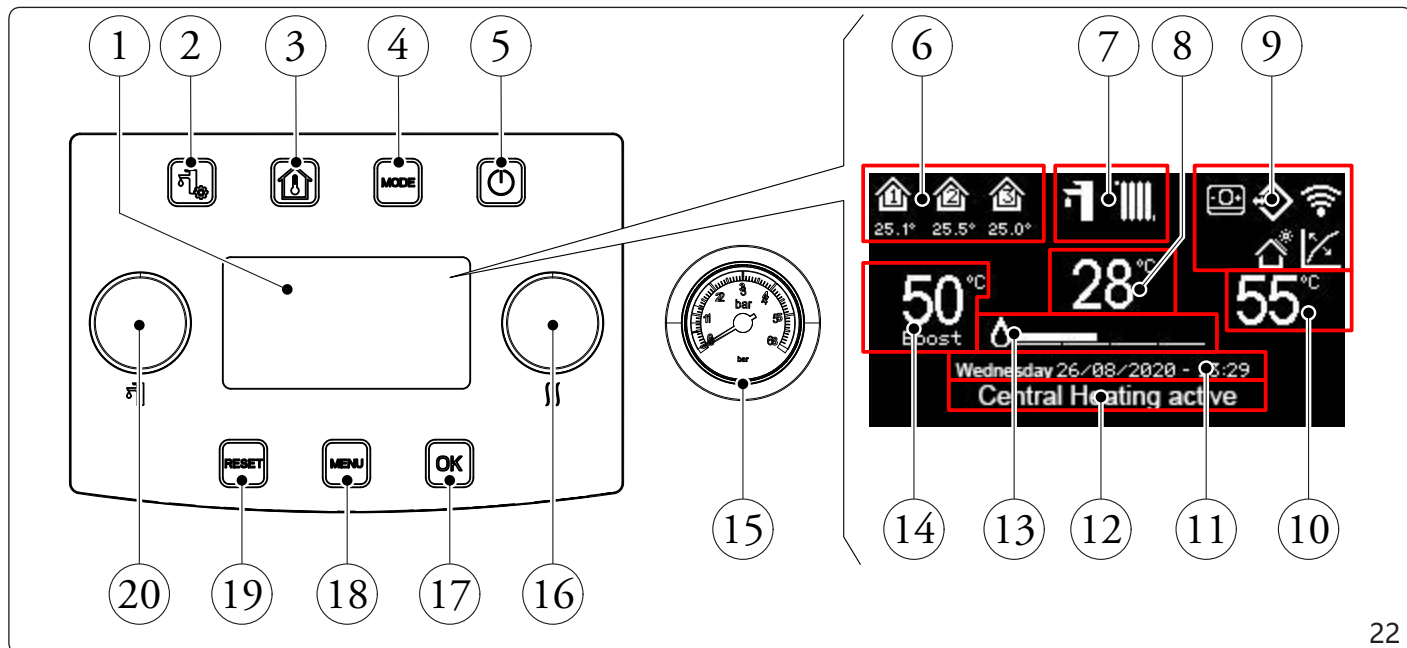
在锅炉使用寿命结束时, 不得像普通家庭废品一样处理, 也不得随意将其丢弃, 必须由专业授权公司根据现行法律的要求进行处理。  
有关处理说明, 请联系制造商。

## 1.2 清洗和维护



为了保持锅炉的完整性, 并保持安全性, 功能和可靠性等锅炉所固有的特征, 根据锅炉有关“设备年检及维护”的建议及要求, 有必要至少每年进行维护, 同时参照当地现行法律法规的要求。

### 1.3 控制面板



图例(图. 22):

- |    |                       |    |                   |
|----|-----------------------|----|-------------------|
| 1  | - 显示屏                 | 11 | - 当前日期与时间         |
| 2  | - 生活热水按钮              | 12 | - 系统状态            |
| 3  | - 区域按钮                | 13 | - 燃烧火焰符号及输出功率大小比例 |
| 4  | - 功能模式按钮              | 14 | - 生活热水设定温度        |
| 5  | - 开关机按钮               | 15 | - 水压表             |
| 6  | - 供暖区域 (在用供暖区域的数量和信息) | 16 | - 供暖温度设定旋钮        |
| 7  | - 运行模式                | 17 | - OK (确认) 按钮      |
| 8  | - 故障代码/出水温度显示         | 18 | - MENU(菜单)按钮      |
| 9  | - 控制附件图标              | 19 | - RESET(复位)按钮     |
| 10 | - 供暖设定温度              | 20 | - 生活热水温度设定旋钮      |

## 1.4 锅炉的使用



锅炉点火前, 确认供暖设备内是否充满水, 并且检查水压表(15, 图 22)的指针是否位于 1 - 1.2bar 之间。

如果压力小于1 bar, 系统必须打开补水阀补水(章节 1.17)到指定值为止。

### 设备打开后的显示

点火后, 显示屏上显示下列信息:

- 面板类型;
- 面板固件版本;
- 主板固件版本。
- 选用燃气类型

一旦设备通电, 它就进入关机前的状态。按下“模式”按钮, 在可用的操作模式中循环选择所需要的运行模式。正在使用的运行模式会在显示屏的顶部显示(图 23) 并且对于所有区域都是单独的。按下任何按钮, 按钮面板会亮几秒钟; 通过这种方式, 它被激活并准备接收后续命令。根据系统的配置, 主界面显示系统本身的各种信息, 其中:

信号灯	描述与运行
	区域识别图标。此图标在供暖需求期间改变其颜色。区域图标下方的值分别表示该区域的温度或任何误差。如果配置了室内无线温度传感器, 则显示温度和任何错误; 在BMS连接的情况下, 在区域标识图标下显示“BMS”。
	WIFI连接图标(Dominus)。
	室外温度传感器连接
	连接室内无线温度传感器 (选配)
	燃烧器工作, 显示火苗 (旁边的条表示燃烧器的功率逐渐增加)

运行模式	描述	生活热水	供暖	防冻功能
OFF	关机	关闭	关闭	关闭
	夏季	启用	关闭	激活
	冬季	启用	启用	激活
	待机	关闭	关闭	激活

23

## 1.5 运行模式

当锅炉连接主电源后, 显示屏和按钮的照明灯会亮起。

照明灯将会在无操作10秒后熄灭。

操作前, 必须启动按键面板 (任意按下按钮0.5-20秒), 然后按下需要的按钮来进入特定的菜单。

连续按压20秒后, 按键面板再次关闭。

按钮的实际功能是在按下1秒后获得的, 连续按下按钮不会产生任何作用。

按压超过4秒钟不会产生任何作用。

锅炉可以在以下模式中工作:

- 关机
- 待机 (☸);
- 夏季 (☶);
- 冬季 (☶ + ☰).

当锅炉处于关机模式时, 按下“☺”按钮来启动锅炉。如若锅炉不处于关机模式, 进入下一步骤。

然后按顺序按下模式按钮设置为待机模式☸、夏季模式☶或者冬季模式☶ + ☰。

### • “OFF” 模式

按下这个按钮, 显示屏将显示“OFF”并且锅炉处于关机模式。该种模式下无法保证安全功能而且远程控制装置处于断开状态。

### • “待机”模式

连续按压模式按钮直到图标☸显示。

锅炉进入待机模式, 只开启防冻保护、水泵和三通阀防抱死功能, 并可显示所有故障信息(图。23)。



**在“待机”和“关机”模式下, 锅炉仍处于通电状态。**

### • 夏季

连续按压模式按钮直到图标☶显示。

该模式下, 锅炉可以产生活热水并且有保护功能(图 23)。

### • 冬季

连续按压模式按钮直到图标☶ + ☰显示。

在冬季模式下运行, 锅炉既可以产生活热水又可以进行供暖(图 23)。

### 显示操作

以下是如何使用控制面板的描述, 包括:

- 进入菜单
- 在菜单中移动
- 设置菜单的参数
- 确认操作
- 退出不保存

### • 进入菜单

控制面板菜单可以通过按压下列按钮进入(图 22):

- “生活热水按钮”-进入生活热水菜单;
- “区域按钮”-进入区域菜单;
- “菜单按钮”-进入菜单设置

### • 在菜单中移动

旋转“生活热水温度设置”旋钮来移动菜单的参数。

菜单参数旁的标识“[...]”意味着可以进入子菜单

按下“OK”按钮进入子菜单

按下“复位”按钮返回上一级菜单页面。



### • 设置菜单的参数

参照前面的操作步骤进入菜单参数进行设置。

一旦进入需要设定的菜单参数,按下“OK”按钮或者旋转“供暖温度设定”旋钮来进入,以修改参数值。旋转“供暖温度设定”旋钮来修改参数。

### • 确认操作

修改参数后,按下“OK”按钮来确认操作并且返回上一级选择的菜单列表。

### • 退出不保存

修改参数后如果按下“RESET”按钮,参数不会保存并且返回上一级选择的菜单列表。

### 修改显示语言

显示屏出厂默认为英语。通过下列步骤修改显示语言:

- 进入 Menu/General setting/Language.
- 从可供的选择中选择需要的语言然后按下“OK”按钮。

### 时间与编程

在此菜单中,可以设置程序的日期、时间以及时间间隔来实现舒适与节能模式。

### • 日期与时间

可以通过修改菜单中的参数来修改日期与时间

#### Time and program (时间与编程) /Settings date and time (设置日期和时间)

Setting date and time	
HOUR	22:22
DAY	5
MONTH	1
YEAR	2020

24

### • Automatic summer time (自动切换至夏令时)

#### Time and program (时间与编程) /Auto switch to DST (自动切换至夏令时)

当从冬令时更改为夏令时时,可以启用或禁用时间的自动适应(反之亦然)。

### • Calendars (时间程序)

可以设置4个时间程序,每个程序包含4个舒适模式时间段,在这4个时间段范围外,锅炉将以经济模式运行。在设置了这4个时间程序后,就可以结合自身需要将设置好的程序、生活热水设置分配到一周的不同天数。通过修改菜单参数来设置时间程序

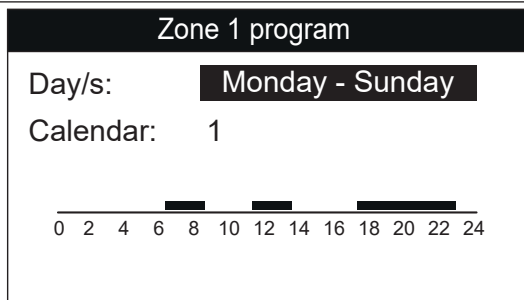
#### Time and program (时间与编程) /Calendars (时间程序)

Calendars	
Calendar: 1	
[1] 06:15 - 08:30	[3] 17:45 - 23:00
[2] 11:30 - 13:45	[4] 24:00 - 24:00

25

### • 区域1、区域2 (如有)、区域3 (如有)、供暖和生活热水编程

在这些菜单中, 供暖和生活热水的时间程序 (时间程序1-4) 将分配到区域1、区域2 (如有)、区域3 (如有)。你可以将设置的时间程序与某一天或者连续几天关联起来 (单天、周一-周五、周六-周日、周一-周六、周一-周日)。因而每一天可以选择4个不同的运行程序。为了方便选择, 底部会显示被选择时间程序的图示(图 26)。



26



菜单

#### Zone (区域) /Information (信息)

可以查询到供暖控制的状态信息

### • Holiday program (休假模式)

#### Time and program (时间与编程) /Holiday program (休假模式)

如果需要, 可以某段时间内暂停系统运行。



生活热水和供暖都会停止。

设置系统停止运行的天数。



休假模式设置的起始日期作为系统停止运行的第一天开始计算。休假模式会在设置的最后一天午夜停止。

休假模式期间防冻保护功能仍然有效。



如果锅炉断电, 休假模式将会取消。



## 1.6 生活热水模式

生活热水模式下, "Domestic Hot Water active"在显示屏上显示。

可以通过两种方式来设置生活热水温度调节: 手动或者自动。

通过进入生活热水菜单 ("生活热水"按钮) 并且设置参数"Set management (设置管理)"来进行选择。

### 手动调节

手动模式下生活热水的温度调节是通过旋转"生活热水温度设定"旋钮(图 22) 或者修改 "Domestic Hot Water (生活热水)"菜单中"Set manual (手动设置)"的参数值。

可以通过以下两种方式确认操作: 按压"OK"按钮或者修改参数后等待2分钟。

### 自动调节

生活热水温度自动调节包括在菜单"Domestic Hot Water (生活热水)"中设置"Set comfort (舒适模式)"和 "Set economy (经济模式)"参数并且按照下列的步骤选择菜单中的时间程序。

### Time and program (时间与编程) /DHW Program (生活热水编程)

在选择的时间段内, 生活热水设置将会自动设置到"Set comfort (舒适模式)"; 时间段之外, 生活热水温度将会自动设置到"Set economy (经济模式)"。

可以通过旋转"生活热水温度设定"旋钮来进行手动调节, 暂时修改生活热水设置。(图22).

此手动设置仅在此时间段内有效。进入下一时间段后, 恢复至自动设置。

强制的自动功能可以通过按下"模式"按钮来终止。

### Boost Function (Boost功能)

可以设置生活热水的Boost功能。

当Boost功能开启时, "Boost"将会显示在"生活热水设置温度"的下方(图 22):

设置该功能时, 按下"生活热水"按钮并选择"Boost function(Boost功能)", 它有 (ON (开启) - OFF (关闭) - AUTO (自动))三种模式:

- **Boost ON (舒适):**Boost开启后, 锅炉一直保持生活热水的温度。这将提供最大舒适性但燃烧器会频繁启动。
- **Boost OFF (经济):**Boost关闭后, 燃烧器会减少点火次数但可以保证足够的舒适性。
- **Auto:** Boost功能同时由锅炉的生活热水控制程序或者远程控制器 (如有) 来控制 (舒适模式开启, 经济模式关闭)。

### 防军团菌功能

如果防军团菌功能启用 (默认关闭), 储热水箱内的水温会加热到65°C并保持30分钟。



**水温超过50°C会造成严重烫伤。当防军团菌功能启用时, 使用前务必检查水温。**

## 1.7 供暖模式



如果要检查是否有可运行的供暖系统, 查看区域图标: 如果有图标显示, 则供暖系统处于激活状态; 否则即使室内温控器有供暖需求, 区域图标也无显示。

供暖模式的调节可以通过三种方式: 手动、自动、关闭。  
可以通过进去区域菜单 来选择。



如果只有单个供暖系统, 只有区域1会显示。  
如果有多个供暖系统, 区域2和/或区域3也会显示。

选择需要的区域后, 进入菜单:

**Settings (设置) /Function Mode (功能模式)**

**室内温控器 TA的使用 (选配)**



如果没有室内温控器, 端子40-41的短接线必须保留。在此情况下, 模拟室内温控器持续的供暖需求。

### 手动模式

该模式下, 手动设置供暖最高出水温度。

对于单个区域系统, 最大温度设置也可通过供暖温度设定旋钮设置; 对于多个区域系统, 可以在菜单Zones(区域)\Definition (定义) \Regulation (管理) 中设置。

当室内温度超过室内温控器 (如有TA) 设置时, 供暖将关闭。

### 自动模式

将时间程序与相关区域关联, 时间程序会自动控制供暖设定温度。

当室内温控器检测到的室内温度低于需求时, 供暖功能启用。

当室内温控器检测到的室内温度高于需求时, 供暖功能关闭。

### 关闭模式

供暖总是关闭。

### 配备室外温度传感器的运行

可以使用室外温度传感器的温度调节功能。

锅炉可以与选配的室外温度传感器连接使用。

连接室外温度传感器后, 锅炉供暖出水温度将通过室外温度传感器测得的室外温度值调整(章节 1.10)。

可以对每个单独的区域进行温度调整。当传感器连接并且工作时, 图标会显示。

## 室内无线温度传感器的使用 (选配)



使用带室内无线传感器的供暖是控制室内温度的最佳方案。

配置并使用室内无线温度传感器后, 可以设置每个单独区域的室内温度, 通过室内温度传感器可以控制供暖; 锅炉的供暖出水温度将根据能够保证最大舒适度并且尽可能节约能源的理想温度来控制。

### 手动模式

该设置下, 供暖始终处于开启状态, 并且Zone (区域) \Settings (设置) \Set MAN (手动) (室内温度需求) 菜单内的参数数值将始终有效, 直至后续的修改操作。

当室内温度超过室内温度设定时, 供暖将关闭。

### 自动模式

有两个室内温度设置参数:

#### Zone (区域) \Settings (设置) \Set AUTO comfort (自动舒适温度设定)

#### Zone (区域) \Settings (设置) \Set AUTO reduced (自动经济温度设定)

通过将时间程序与相关区域程序关联, 可以确定开启舒适运行的供暖时间, 其余时间段则以经济模式运行。供暖出水温度将根据室内温度自动计算 (如果默认设置保持“Room sensor modul” = YES)

当室内温控器检测到的室内温度低于需求时, 供暖功能启用。

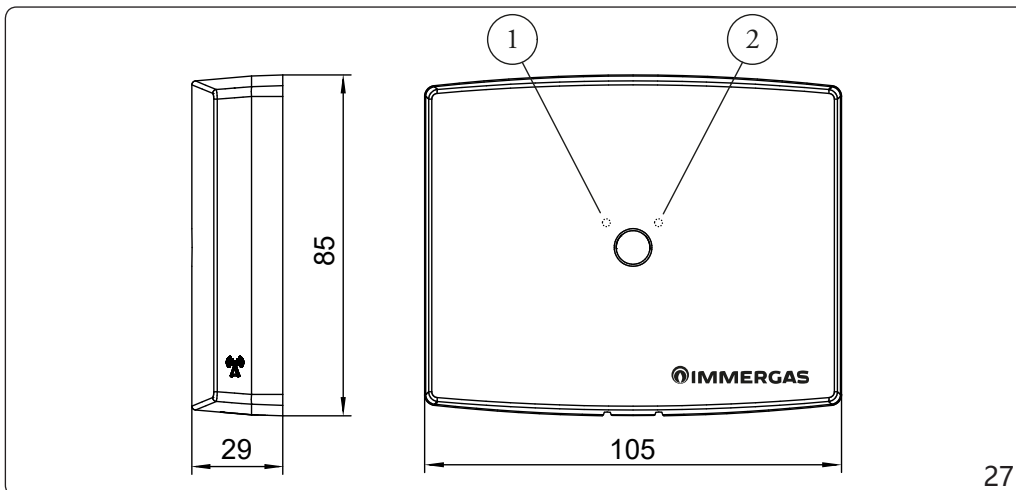
当室内温控器检测到的室内温度高于需求时, 供暖功能关闭。

### 关闭模式

供暖总是关闭。



当只使用室内无线温度传感器来进行供暖需求控制时, TA接口上的短接线应保留。



图例(图. 27):

- 1 - 左侧LED灯
- 2 - 右侧LED灯

### 室内无线温度传感器LED功能

在室内无线温度传感器上, 按钮旁边有两个LED灯。LED灯可能的信号指示如下:

状态	情况说明	左侧LED灯	右侧LED灯
正常工作	正常工作	每60秒闪烁一次	
	无连接	每4秒闪烁一次	
	RF通讯进行中		闪烁一次

### 连接室内无线温度传感器的锅炉运行

室内无线温度传感器 (和中央控制器) 可以测量室内温度并且将它发送给锅炉的控制面板, 在锅炉显示屏上可以设定一个室内温度控制的周编程程序。室内无线温度传感器上无法进行温度调节。



室内无线温度传感器和中央控制器上的按钮仅供安装调试时使用。  
终端用户请勿操作此按钮和其他任何部件。

### 带室内无线温度传感器的室内防冻功能

当区域运行模式关闭并且锅炉处于冬季模式时, 室内防冻功能启用。

防冻功能可在菜单的服务设置中关闭。

当区域运行模式关闭并且当室内无线温度传感器故障时, 锅炉不会收到任何供暖需求和室内防冻保护需求。只有锅炉的防冻保护保持开启。

如果想要确保室内防冻保护功能启用 (传感器故障的情况下), 可以将区域运行模式设置为Manual (手动), 并且设置最低室内温度。在此情况下, 会有一个设置在最低温度的供暖需求 (24小时)。

### 带室内无线温度传感器的锅炉出水温度

通过开启"Room sensor modul. (室内温度传感器设置)"功能, 锅炉将会根据实际的室内温度来控制出水温度。锅炉出水温度会在通过区域参数设定的最大和最小温度之间变化, 并且随着室内温度逐渐达到设定值, 出水温度会相应的降低。

通过关闭"Room sensor modul. (室内温度传感器设置)"功能, 锅炉的出水温度将会在整个供暖期间维持在通过区域参数设定的最大温度。如果多个供暖区域配置了多个室内温度传感器, 锅炉的最高出水温度由所有区域需求供暖温度的最高值决定。对每个供暖区域, 可以设置不同的最高和最低设定温度。

### 室内无线温度传感器和室外温度传感器联合运行

如果"Outdoor sensor modul (室外温度传感器设置)"和"Room sensor modul. (室内温度传感器设置)"功能开启, 锅炉的出水温度会由室内无线温度传感器和室外温度传感器共同决定。

区域最大供水温度将由室外温度计算得出 (与当时的室外温度相关联)。在此基础上, 随着室内温度升高, 区域最大供水温度会进一步降低。

### 室内无线温度传感器故障时的锅炉运行

#### 室内无线温度传感器与中央控制器通讯丢失

室内无线温度传感器通讯故障时, 显示屏上会显示相应的故障。

通常这个故障会在4分钟后出现: 室内无线温度传感器的最后一次读数将保持有效, 后续的供暖功能也将参考此读数。

断开通讯10分钟后, 锅炉检测到传感器“发生故障”, 两个破折号会出现在区域图标下显示室内温度的位置。

室内无线温度传感器故障会导致任何编程模式下的区域供暖温度设定为此区域最小出水温度。

在区域菜单中选择关闭状态或切换至夏季模式才能关闭供暖功能。

#### 室内NTC传感器故障

第一次通讯的室内温度参数超出范围(最长4分钟后), 传感器进入“故障”状态; 锅炉运行方式同上(除关机状态下的其它模式, 维持最低温度的供暖需求)。

#### 中央控制器故障 (连接到锅炉的接收器)

如果中央控制器断开, 锅炉将表现为传感器故障状态。

### 连接室内无线温度传感器时显示屏上的调节

正确关联后, 区域菜单可以通过室内无线温度传感器控制供暖运行。如果只关联了区域1, 那么区域1菜单可以使用; 如果连接设置了适合的区域执行器, 那么区域2和区域3菜单也可以使用。

当只有区域1使用时, 锅炉控制面板上的供暖温度调节旋钮可以调节供暖温度的最大值 (或者连接室外温度传感器时的补偿值)。进入区域菜单后可以调节房间温度的设定。

当有多个区域连接时, 调节控制面板上的供暖温度调节旋钮可以直接进入区域菜单, 在区域菜单中可以选择需要的区域并且设置不同的参数值 (出水温度和室内温度)。

### 供暖系统出水温度的调节

通过旋转“供暖温度设定”旋钮, 可以设置供暖最大出水温度。(图10) 设置有供暖需求系统的出水温度

#### 无室外温度传感器

未连接室外温度传感器时, 旋转供暖温度设定旋钮, 显示屏显示实际供暖温度设定值; 如果该温度不能调节, 是因为该区域的工作模式设置为A-Eco或者关闭状态(20°C)。

#### 有室外温度传感器 (选配)

供暖温度设定旋钮可以设定气候补偿值(图 10)。

连接室外温度传感器后, 锅炉供暖出水温度将根据室外温度调整。在该状态下, 用户可以通过“供暖温度设定”旋钮设置一个补偿值。

## 区域菜单描述/信息

### • 运行状态

- OFF (关闭) = 关闭;
- A-ECO =意味着区域处于供暖关闭的时间段内
- A-COMF =意味着区域处于若室内温控器闭合并且供暖开启的时间段内。
- Man(手动) = 供暖总是处于开启状态, 相关时间程序不起作用。

### • 室内温控器状态

- 如果断开, 将没有供暖需求 (直到它闭合)。
- 如果闭合, 房间有供暖需求。

### • 供暖设定

- 实际设定的实时信息 (取决于供暖程序或室外温度传感器)

安装人员

终端用户

维护人员

技术参数

## 1.8 参数和信息菜单

有3个设定菜单(图 22):

**DHW:**通过按下生活热水按钮 (2) 进入;

**Zones:**通过按下区域按钮 (3) 进入;

**General settings menu:** 通过按下菜单按钮 (18) 进入。



有些菜单设置只有在连接和使用了该配置后才会显示。

### 生活热水菜单

按下生活热水按钮来进入可变参数列表, 以此根据客户需求设定生活热水功能。

以下是可用菜单列表:

DOMESTIC HOT WATER (生活热水)			
菜单项目	描述	范围	默认设置
DHW control (生活热水控制)	Boiler = 生活热水由锅炉控制面板控制		
	Remote = 生活热水由远程控制器控制		
Temperature (温度)	生活热水温度传感器读取的温度		
Boost function(Boost功能) (*)	设置生活热水Boost功能	Off (关闭) -On (开启) -Auto (自动)	Off (关闭)
	Boost: Off (关闭) =总是关闭		
	On (开启) = 总是打开		
	Auto (自动) =由生活热水时间程序控制		
Set management (设置管理) (*)	设置生活热水设定温度的控制模式	Auto (自动) -Man(手动)	Man(手动)
	Auto (自动) = 根据生活热水时间程序, 生活热水的设定温度将由两个等级控制。		
	Man(手动) =生活热水设定温度总是固定在手动设置的参数 (不考虑生活热水时间程序)		
Set comfort (舒适模式)	设置生活热水舒适模式的温度 (如果选择了"Set management (设置管理) = Auto (自动)", 生活热水舒适模式的设定温度将在生活热水时间程序舒适时间段内起作用。)	10 - 60°C	50°C
Set economy (经济模式)	设置生活热水经济模式的温度 (如果选择了"Set management (设置管理) = Auto (自动)", 生活热水经济模式的设定温度将在生活热水非舒适时间段内起作用。)	10 - 60°C	30°C
Set manual (手动设置)	设置手动模式的温度 (如果选择了"Set management (设置管理) = Man(手动)", 手动设置将全天候起作用。)	10 - 60°C	10°C

(\*) 参见生活热水章节 (章节 2.6)

### 区域菜单

按下区域按钮来进入可变参数列表, 以此根据客户需求使用区域功能

以下是可用菜单列表:

ZONES (区域)	
菜单项目	描述
Zone 1 (区域1)	定义运行参数以控制区域1 (或者只有单一区域情况下的整个系统)
Zone 2 (区域2) (*)	定义运行参数以控制区域2 (如有)
Zone 3 (区域3) (*)	定义运行参数以控制区域3 (如有)

(\*)如有





对任何区域2和区域3, 下列表格也相同

ZONES (区域) / Zone 1 (区域1)	
菜单项目	描述
Information (信息)	此处显示系统的运行参数
Settings (设置)	定义运行参数以控制区域1
Definition (定义)	定义其它运行参数以控制区域1

ZONES (区域) / ZONE1 (区域1) / Information (信息)		
菜单项目	描述	范围
Room temperature (室内温度) (***)	区域1的室内温度读数	0°C-50°C
Room Set (室内设定温度) (**)(***)	区域1的室内设定温度	5°C-35°C
Working mode status (工作模式状态)	区域1设定的模式	Off (关闭) / A-ECO / A-COMF / Man(手动)
Room thermostat status (室内温控器状态)	区域1的室内温控器状态	Open(开) / Close(关)
Set CH (供暖设定)	这里显示了区域1的供水设定温度	25°C-85°C
Plant (室内温度传感器)	室内温度传感器信息	



区域1信息菜单始终存在

(\*\*)当“Req. with room probe”设置为NO时不显示

(\*\*\*)当需要的区域与室内温度传感器关联后显示(RF传感器,...)

ZONES (区域) / Zone 1 (区域1) / Information (信息) / Plant (室内温度传感器)		
菜单项目	描述	范围
Room probe (室内温度传感器)	这里显示室内温度传感器型号及连接情况	OFF (关闭) = 无传感器
		WIRED = 不可用
		RF = 连接传感器
		OT = 连接远程控制
Water circuit (水回路)	如果有区域控制板, 它会提示区域内正在使用的系统类型。	DIR = 直供回路
		MIX = 混合回路
CH temperature (供暖温度)	未连接区域控制板: 读取的是锅炉的出水温度	0°C-99°C
	安装了区域控制组件的混合区域: 读取的是混水阀出水温度。	

安装人员

终端用户

维护人员

技术参数

ZONES (区域) /Zone1 (区域1) /Settings (设置) (1)			
菜单项目	描述	范围	默认设置
Function Mode (功能模式) (1)	设定区域1的运行模式	Off (关闭) / Man(手动) / Auto (自动)	Man(手动)
Set AUTO comfort (自动舒适温度设定) (2)	区域1供暖时间程序舒适时间段的室内温度	10°C-35°C	20°C
Set AUTO reduced (自动经济温度设定) (2)	区域1供暖时间程序非舒适时间段的室内温度	5°C - 30°C	16°C
Set MAN (手动) (3)	区域1选择运行模式为手动 (manual) 后可以调节的室内温度	5°C - 35°C	20°C
Weather comp. offset (气候补偿) (4)	根据室外温度关联区域1供水温度的修正值	-9°C - 9°C	0°C
Maximum flow set (最高供水温度设定) (5)	区域1最高供水温度	20°C - 85°C	85°C

(1) 如果连接远程控制装置**整个菜单不显示**

(2) 以下情况**不显示**:

- 参数"Operating mode" 设置为手动"Man" 或者关闭"Off"
- 无或者室内温度传感器不可用

(3) 以下情况**不显示**:

- 参数"Operating mode" 设置为自动"Auto" 或者关闭"Off"
- 无或者室内温度传感器不可用

(4) 以下情况**不显示**:

- 室外温度传感器连接丢失
- 参数"Operating mode" 设置为关闭"Off"

(5) 以下情况**不显示**:

- 连接室外温度传感器
- 配置了室内温度传感器
- 参数"Req. with room probe"设置为"Yes"

## 主菜单

按下菜单按钮“MENU”来进入可变参数列表, 可根据需求定制系统参数。

以下是可用菜单列表:

MENU (菜单)	
菜单项目	描述
Time and program (时间与编程)	定义了日期/时间和运行的时间段
Information (信息)	显示系统运行的参数
Historical alarm code (历史故障代码)	显示最近的10次故障
Counters (计数器)	显示点火次数和燃烧器工作的小时数
General settings (通用设置)	可以设置面板的操作语言, 操作模式, 并进入专用于合格技术人员的密码保护菜单。
Service (服务)	进入服务专用的功能

MENU (菜单) / Time and program (时间与编程)			
菜单项目	描述	范围	默认设置
Settings date and time (设置日期和时间)	当前日期与时间设定		
Auto switch to DST (自动切换至夏令时)	自动设定从冬令时到夏令时(反之亦然)。	Yes - No	Yes
Calendars (时间程序)	定义了舒适模式和经济模式的运行时间段		
Zone 1 program (区域1编程)	区域1时间程序		CAL3
Zone 2 program (区域2编程)	区域2时间程序 (如有)		CAL3
Zone 3 program (区域3编程)	区域3时间程序 (如有)		CAL3
DHW Program (生活热水编程)	生活热水运行时间编程		CAL3
Holiday program (休假模式)	定义了供暖和生活热水同时关闭的时间段。在设置的天数结尾, 将会重置以前已启用的功能。	Off (关闭) - 1 - 30 Day/s	Off (关闭)

安装人员

终端用户

维护人员

技术参数

Menu (菜单) / Information (信息)	
菜单项目	描述
Gastype (燃气类型)	显示燃气类型: NG (甲烷), LG (液化石油气), AP (丙烷)
Flame signal (火焰信号)	显示火焰信号
CH temperature (供暖温度)	显示供暖出水温度
DHW temperature (生活热水温度)	生活热水出水温度
Set CH (供暖设定)	显示供暖的设定温度
Set DHW (生活热水设定)	显示生活热水设定温度
External temperature (室外温度)	(选配)
Input DHW temperature (生活热水进水温度)	不适用于此型号
CH Return temperature (供暖回水温度)	显示供暖回水温度
CH2 temperature (第二供暖出水温度)	显示安全温度传感器温度
Common flow probe (共用供水温度传感器)	(选配)
Duty pump command (水泵控制信号)	水泵PWM的控制信号
Flow pump (循环水泵)	显示系统流量
Flow rate (流量)	不适用于此型号
Fan speed (风机转速)	显示风机转速(rpm)
Boiler exhaust temp. (锅炉排烟温度)	显示排烟温度
Solar storage temp. (太阳能储水水箱温度)	不适用于此型号
Solar collector temp. (太阳能集热器温度)	不适用于此型号
Maintenance withing (保养提示)	显示需要进行保养的剩余天数。超过此天数或者功能关闭后, 此条不显示。
Main board rev. SW (主板软件版本)	显示锅炉主板软件版本
Firmware version (固件版本)	显示主板固件版本

MENU (菜单) / Historical alarm code (历史故障代码)	
菜单项目	描述
Show alarm (显示故障历史)	显示了锅炉的故障历史。可以显示10个历史故障。
Alarms reset (清除故障历史)	清除历史故障清单

MENU (菜单) / General settings (通用设置)			
菜单项目	描述	范围	默认设置
Language (语言)	定义远程控制运行的语言		ENG (*)
Display (显示)	可以调整显示器的对比度和亮度。显示屏亮度(两个等级可用)可以设置为常亮或仅在用户操作时亮起。		
Access level	输入访问密码后允许进入专业参数菜单(用于专业的技术人员)。		
Factory settings (出厂设置)	恢复出厂设置		
Service factory settings (恢复出厂设置)	复位服务参数至出厂设置: 不包括锅炉参数(水路与燃烧设置)		

(\*) 显示屏出厂默认为英语。参照相关章节修改显示屏语言 (“终端用户”部分的2.5 章节“修改显示语言”) 如果用户通过“Menu (菜单) / General settings (通用设置) / User factory settings”恢复了出厂设置, 菜单将显示为英语。通过下列方式选择需要的语言:

- 进入 **Menu/General setting/Language**.
- 从可供的选择中选择需要的语言然后按下“OK”按钮。

## 1.9 故障信息

锅炉出现故障时, 屏幕中央会闪烁一个代码和图标“”, 屏幕底部会显示相应的故障代码。(22).

故障代码	故障显示	可能原因	锅炉状态/排查措施
01	No ignition block (点火故障)	收到采暖或生活热水需求讯号后, 锅炉未在预设时间内启动。锅炉调试期间或长时间停机后常出现此故障, 必须查明原因消除故障。	按下 Reset 复位按钮 (1)
02	Safety thermostat block (overheating safety device) 过热保护 (过热)	正常工作时, 如由于故障引起锅炉内部过热, 锅炉进入过热保护状态。	按下 Reset 复位按钮 (1)
03	Flue safety thermostat block (烟温保护)	正常运行时, 如由于故障导致烟气温度过高, 锅炉进入烟温保护状态。	按下 Reset 复位按钮 (1)
04	Contacts resistance block (接触电阻故障)	电路板检测出燃气阀电源故障。检查连接情况。(只有在有热需求时才能检测并显示异常)。	按下 Reset 复位按钮 (1)
05	Delivery probe fault (供暖出水温度传感器故障)	电路板检测到供暖出水温度传感器故障。正常工作时, 如由于故障引起锅炉内部过热, 锅炉进入过热保护状态。	锅炉不启动 (1) 按下 Reset 复位按钮 (1)
07	Chimney sweep function (烟道清扫功能)	锅炉处于烟道清扫功能或者完整/快速校准功能。	
08	Maximum N° of resets (复位次数过多)	复位次数超出允许的最高次数。	故障可以连续复位5次, 此后复位功能将被禁用至少一小时。即每小时可以最多尝试5次重启, 关闭再重启锅炉, 可以重置5次重启。
10	Insufficient system pressure (系统压力过低)	检测到供暖系统水压过低不能保证锅炉正常运行。	检查锅炉压力表是否介于 1 - 1.2bar 之间, 复至正常的压力。
12	Storage tank probe anomaly (储水箱温度传感器故障)	电路板检测到储水箱温度传感器故障。	锅炉无法产生生活热水 (1)。
15	Configuration error (配置错误)	电路板检测到电线异常或电路连接错误, 锅炉无法启动。	如果恢复正常状态, 锅炉重启, 无需复位。检查锅炉的配置是否正确 (1)。
16	Fan anomaly (风机故障)	故障发生在风机出现机械或电气故障。	按下 Reset 复位按钮 (1)

(1) 如果锁定或故障仍然存在, 请联系专业公司 (例如 Immergas 授权的售后服务中心)。

(2) 故障信息可以通过“信息菜单”中的故障清单查看。



故障代码	故障显示	可能原因	锅炉状态/排查措施
20	<b>Parasite flame block</b> (火焰检测故障)	锅炉工作时, 检测电极或火焰控制单元故障。	按下 Reset 复位按钮 (1)
23	<b>Return probe anomaly</b> (回水温度传感器故障)	电路板检测到回水温度传感器故障。	锅炉的水泵总是处于最高转速 (1)。
29	<b>Flue probe anomaly</b> (烟气温度传感器故障)	电路板检测到烟气温度传感器故障。	锅炉不启动 (1)
30	<b>Combustion model setting request</b> (燃烧模块设置请求)	燃烧模块识别参数设置不正确或者不支持燃烧控制板的固件升级。	(1)
31	<b>Loss of remote control communication</b> (远程控制通讯丢失)	当连接不兼容的远程控制器或者锅炉与远程控制器的通讯丢失、连接错误时会显示该故障。	断开并重新连接锅炉电源。如果远程控制器仍未重新启动, 锅炉将会启用控制面板控制。检查接线连接是否正确 (1)。
36	<b>IMG Bus communication loss</b> (IMG BUS 通讯丢失)	锅炉的控制单元、区域控制单元、IM BUS 等故障导致各部件之间的通讯干扰。	锅炉无法满足室内供暖需求 (1)。
37	<b>Low power supply voltage value</b> (电压过低)	当电源电压低于锅炉正常运行的允许限值时, 就会发生这种情况。	在恢复正常状态的情况下, 锅炉重启, 无需复位 (1)。
38	<b>Loss of flame signal</b> (火焰讯号缺失)	锅炉正常启动但燃烧器火焰意外熄灭; 尝试再次点火, 若锅炉恢复正常运行状态, 则无需复位。	在恢复正常状态的情况下, 锅炉重启, 无需复位 (1) (2)。
43	<b>Block due to loss of flame signal</b> (火焰讯号缺失锁定)	特定时间之内连续多次出现“火焰讯号缺失 (38)”故障。	按下 Reset 复位按钮, 锅炉在启动前会执行预清扫 (1)。
44	<b>Block for exceeding gas valve frequent maximum opening time</b> (燃气阀开启时间过长)	在锅炉不启动的情况下, 燃气阀开启的时间超过正常运行所需的时间。	按下 Reset 复位按钮 (1)
(1) 如果锁定或故障仍然存在, 请联系专业公司 (例如 Immergas 授权的售后服务中心)。			
(2) 故障信息可以通过“信息菜单”中的故障清单查看。			

故障代码	故障显示	可能原因	锅炉状态/排查措施
45	High T Delta ( $\Delta T$ 温差过高)	锅炉检测到采暖供水和回水温度传感器间的温差 $\Delta T$ 突然意外增加。	为避免高温将冷凝模块烧坏, 锅炉将限制燃烧功率, 当 $\Delta T$ 温差恢复正常, 锅炉将恢复正常运行。确保锅炉内水路循环畅通, 水泵配置满足系统需求并且回水温度传感器工作正常 (1) (2)。
46	Intervention of DIM v2 safety thermostat or Low temperature safety thermostat outside the boiler (DIM v2 过热保护或者锅炉外的低温安全保护)	正常运行时, 如果某故障导致低温区域的供水过热, 锅炉将会锁定。	这种情况下, 适当冷却后, 可以复位过热保护开关 (参见相关操作说明) (1)。
47	Burner power limitation (燃烧器功率限制)	如果检测到烟气温度太高, 锅炉会降低输出功率, 避免对燃烧器造成损害。	(1)
48	System flow probe anomaly (系统供水温度传感器故障)	电路板检测到系统供水温度传感器故障 (选配)。	锅炉工作时可能会导致系统温度波动 (1)。
49	High temperature block on return probe (回水温度传感器高温锁定)	回水温度传感器检测到的温度超过 $90^{\circ}\text{C}$ 。需要手动复位 (1)。	当回水温度传感器检测到的温度低于 $70^{\circ}\text{C}$ 时故障会消失。按下复位键 (1)。
51	Failure of RF communication towards RF Remote Control (与远程控制器的 RF 通讯故障)	当锅炉与无线远程控制装置出现通讯故障时, 显示该故障。此状态, 仅能通过锅炉控制面板来控制系统运行。	检查无线远程控制装置的运行情况; 检查电池 (参照相关使用说明书)。
59	Electric power supply mains frequency anomaly (电源频率异常)	电路板检测到电源频率异常。	锅炉不启动 (1)
60	Anomaly pump blocked (水泵卡死)	水泵由于下列原因之一停止: 转子卡住锁死、电气故障。	按照相关章节描述的方法尝试解锁水泵。如果恢复至正常工况, 水泵将会自动启用, 无需复位 (1)。
61	Air in circulator pump anomaly (循环水泵中存在空气)	检测到循环水泵中存在空气, 导致水泵无法正常工作。	排去循环水泵和采暖回路中的空气。如果恢复正常状态, 锅炉将重新启动, 无需复位 (1)。
(1) 如果锁定或故障仍然存在, 请联系专业公司 (例如 Immergas 授权的售后服务中心)。			
(2) 故障信息可以通过“信息菜单”中的故障清单查看。			

故障代码	故障显示	可能原因	锅炉状态/排查措施
62	<b>Complete calibration required</b> (完整校准请求)	电路板检测到未校准。可能是由于更换了电路板或者空气/燃气部分的参数被修改, 需要进行完整校准。	锅炉不启动 (1)
72	<b>Fast calibration required</b> (快速校准请求)	电路板检测到某些参数被修改, 因而需要进行快速校准。	锅炉不启动 (1)
73	<b>High deviation between flow probe and safety flow probe</b> (双出水温度传感器偏差过高)	供水温度传感器故障或者未正确安装。	在恢复正常状态的情况下, 锅炉重启, 无需复位 (1)。
74	<b>Safety flow probe anomaly</b> (供水安全温度传感器故障)	电路板检测到供水安全NTC温度传感器故障。	锅炉不启动 (1)
77	<b>Combustion control anomaly</b> (燃烧控制错误)	燃气阀检测到电流超过正常范围。	锅炉不启动 (1)
78	<b>Combustion control anomaly</b> (燃烧控制错误)	燃气阀检测到电流过高。	锅炉不启动 (1)
79	<b>Combustion control anomaly</b> (燃烧控制错误)	燃气阀检测到电流过低。	锅炉不启动 (1)
80	<b>Block - gas valve driver issue</b> (锁定-燃气阀驱动装置问题)	当电路板故障时, 会出现该故障。	按下 Reset 复位按钮 (1)
84	<b>Combustion anomaly (Power reduction in progress)</b> 功率逐渐降低 (功率逐渐降低)	燃气管路检测到供气压力过低。因此, 锅炉的功率被限制, 显示屏显示该故障。	在恢复正常状态的情况下, 锅炉重启, 无需复位 (1) (2)。
87	<b>Block - gas valve control</b> (锁定-燃气阀控制)	控制燃气阀的某个部件出现故障。	锅炉不启动 (1)
88	<b>Block - gas valve control</b> (锁定-燃气阀控制)	控制燃气阀的某个部件出现故障。	锅炉不启动 (1)
89	<b>Combustion signal unstable</b> (火焰信号不稳定)	火焰由于下列原因不稳定: 存在烟气回流、有风、燃气压力不稳定、风机转速不稳定或者系统故障。	锅炉保持运行 (1) (2)
90	<b>Combustion signal beyond limit</b> (火焰信号超过限制)	火焰信号超出了一段时间所需的调节范围。	锅炉保持运行 (1) (2)
91	<b>Incorrect ignition block</b> (点火故障锁定)	电路板无法保证最佳的燃烧器点火。	按下 Reset 复位按钮 (1)

(1) 如果锁定或故障仍然存在, 请联系专业公司 (例如 Immergas 授权的售后服务中心)。

(2) 故障信息可以通过“信息菜单”中的故障清单查看。

故障代码	故障显示	可能原因	锅炉状态/排查措施
92	<b>Fan revs correction limit</b> (风机转速修正限制)	系统无法修正风机转速。	锅炉保持运行 (1) (2)
93	<b>Combustion signal beyond limit</b> (火焰信号超过限制)	火焰信号超出了一段时间所需的调节范围。	锅炉保持运行 (1) (2)
94	<b>Combustion anomaly</b> (燃烧故障)	燃烧控制检测到故障, 可能原因是: 燃气压力过低、烟气回流、燃气阀或电路板损坏。	在恢复正常状态的情况下, 锅炉重启, 无需复位 (1) (2)。
95	<b>Combustion signal discontinuous</b> (火焰信号持续消失)	检测到火焰信号持续消失。	锅炉保持运行 (1) (2)
96	<b>Clogged flue</b> (烟道堵塞)	当烟道系统堵塞时会出现该故障。	锅炉不启动 (1)。如果恢复至正常工况锅炉会重新启动, 无需复位。如果技术人员修改了烟气参数后, 故障96会显示, 必须进行快速校准。
98	<b>Block - maximum no. of software errors</b> (锁定-软件错误最大数量故障)	已达到软件允许故障次数的最大值。	按下 Reset 复位按钮 (1)
99	<b>General block</b> (一般故障)	锅炉检测到故障。	按下 Reset 复位按钮 (1)
121*	<b>Zone 1 device offline alarm</b> (区域1装置离线报警)	区域1无线温度传感器与中央控制器之间通讯不足或丢失。	检查接收器/传感器位置。检查传感器的电池 (1)。
122*	<b>Zone 2 device offline alarm</b> (区域2装置离线报警)	区域2无线温度传感器与中央控制器之间通讯不足或丢失。	检查接收器/传感器位置。检查传感器的电池 (1)。
123*	<b>Zone 3 device offline alarm</b> (区域3装置离线报警)	区域3无线温度传感器与中央控制器之间通讯不足或丢失。	检查接收器/传感器位置。检查传感器的电池 (1)。
<b>(1) 如果锁定或故障仍然存在, 请联系专业公司 (例如 Immergas 授权的售后服务中心)。</b>			
<b>(2) 故障信息可以通过“信息菜单”中的故障清单查看。</b>			

(\*) 故障在区域图标下方可见。

故障代码	故障显示	可能原因	锅炉状态/排查措施
125*	<b>Zone 1 room temperature probe anomaly</b> (区域1室内温度传感器故障)	室内温度传感器故障 (开路或短路)。	更换室内温度传感器 (1)。
126*	<b>Zone 2 room temperature probe anomaly</b> (区域2室内温度传感器故障)	室内温度传感器故障 (开路或短路)。	更换室内温度传感器 (1)。
139	<b>Deaeration in progress</b> (排气进行中)	排气功能信号 (除CAR <sup>v2</sup> 外)	(1)
138	<b>Screed heater in progress</b> (地暖系统初始加热进行中)	远程控制装置信号, 启用地暖缓慢加热功能。	(1)
139	<b>Deaeration in progress</b> (排气进行中)	远程控制装置信号, 启用排气功能。	(1)
141	<b>Alarm due to connection to outdated zones control unit</b> (连接旧版本区域控制装置故障)	区域控制单元没有合适的固件与主板进行通讯。	升级区域控制单元固件 (或者更换最新版本的主板) (1)。
142	<b>Dominus Offline Alarm</b> (Dominus离线报警)	Dominus未连接或未通电。Dominus与锅炉间无通讯。	检查Dominus是否正确连接与通电。更换Dominus或者显示板 (1)。
(1) 如果锁定或故障仍然存在, 请联系专业公司 (例如 Immergas 授权的售后服务中心)。			
(2) 故障信息可以通过“信息菜单”中的故障清单查看。			

(\*) 故障在区域图标下方可见。

安装人员

终端用户

维护人员

技术参数

故障代码	故障显示	可能原因	锅炉状态/排查措施
178	<b>Anti-legionella cycle not successful</b> (抗军团菌循环不成功)	抗军团菌功能在预设的时间内未完成。	检查抗军团菌设定时间。检查储水箱的换热情况。故障可以通过修改运行参数或者按下开关机键来消除 (1)。
300*	<b>RF address 0 concentrator off-line alarm</b> (RF address 0 中央控制器离线报警)	address“0”中央控制器与锅炉的BUS通讯不足。	检查中央控制器、锅炉、显示板的接线。检查是否正确关联。更换中央控制器主板或显示板 (1)。
301*	<b>RF address 1 concentrator off-line alarm</b> (RF address 1 中央控制器离线报警)	address“1”中央控制器与锅炉的BUS通讯不足。	检查中央控制器、锅炉、显示板的接线。检查是否正确关联。更换中央控制器主板或显示板 (1)。
302*	<b>RF address 2 concentrator off-line alarm</b> (RF address 2 中央控制器离线报警)	address“2”中央控制器与锅炉的BUS通讯不足。	检查中央控制器、锅炉、显示板的接线。检查是否正确关联。更换中央控制器主板或显示板 (1)。
(1) 如果锁定或故障仍然存在, 请联系专业公司 (例如 Immergas 授权的售后服务中心)。			
(2) 故障信息可以通过“信息菜单”中的故障清单查看。			

(\*) 故障在区域图标下方可见。



故障信号的复位 (排除故障后) 最长需要10分钟。建议快速按下室内温度传感器上的按钮来“强制”温度传感器与中央控制器之间的通讯, 这样, 两个设备之间的无线通讯将被强制, 故障信号会很快消失。



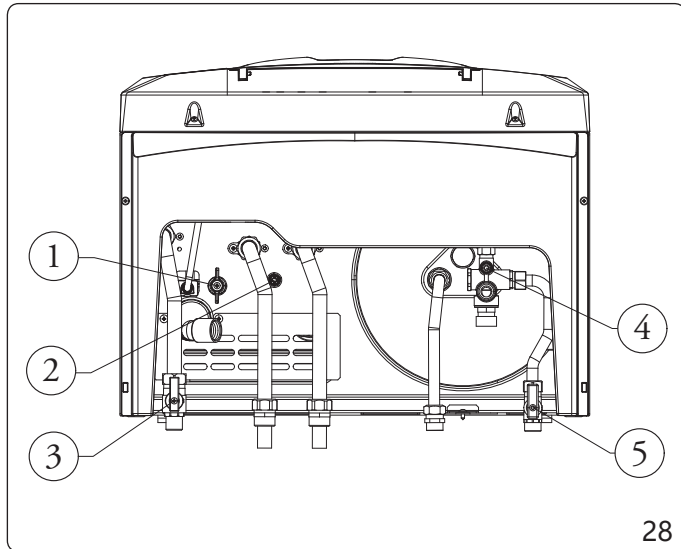
## 1.10 锅炉的关闭

关闭锅炉, 将锅炉调至“关机”模式, 断开锅炉外部开关和关闭锅炉上游的燃气阀门。  
长期停用锅炉时, 应断开电源。

## 1.11 恢复供暖系统压力

1. 定期检查锅炉的水压。锅炉压力表指针应介于1至1.2bar之间。
2. 如果压力低于1bar (系统中为冷水), 需要通过装在锅炉下部的补水阀进行补水(图28)。
3. 操作后关闭阀门。
4. 如果水压达到将近3bar时, 安全阀可能会动作。在这种情况下, 使用散热器排气阀泄水以使压力降到1bar 或请专业人员帮助。
5. 如果频繁出现压力下降的情况, 应与专业技术人员联系, 避免出现系统泄漏。

### 底部视图



图例(图. 28):

- 1 - 补水阀
- 2 - 排水阀
- 3 - 燃气阀
- 4 - 换热水箱泄水阀
- 5 - 生活热水进水接口

## 1.12 供暖系统的排空

使用专用排水阀排空锅炉(图28)。  
进行该项操作前, 确认补水阀已经关闭。



如果系统回路中添加了乙二醇, 请确保乙二醇按照相关规定排放到废水系统中。

## 1.13 生活热水回路的排空

为排空生活热水回路, 请务必关闭锅炉上游的冷水进水阀门。  
打开所有生活热水龙头, 进行排空。

## 1.14 换热

为排空生活热水储热水箱, 使用专用水箱排水阀。(图28)。



在操作前, 关闭生活热水进水阀并打开生活热水系统中的任一阀门以使空气进入储热水箱。

## 1.15 防冻保护

锅炉具有防冻保护功能, 当锅炉内水的温度低于4°C以下时, 锅炉燃烧器运行以启动防冻功能(最低至0°C)。  
如锅炉安装在温度可能降至0°C以下的地方时, 需要对自来水供水连接管道及供暖连接管道保温。  
所有关于防冻保护的信息请参照(章节. 1.4)。

## 1.16 长期停用

如果锅炉长期不使用, 我们建议:

1. 关闭燃气;
2. 关闭电源;
3. 彻底排空供暖系统和生活热水系统中的水。对于经常排空的系统, 必须使用经过适当处理的水, 以消除硬度, 否则可能会导致结垢。

## 1.17 外壳的清洗

1. 使用湿布和中性清洁剂清洗锅炉外壳。



不要使用具磨蚀性的清洁剂或去污粉

## 1.18 最终停用

决定彻底停用本锅炉时, 请由专业技术人员进行相关的操作, 另外还须确认已切断电源、水源和燃气源。

## 1.19 自动排气模式

当该功能启用时, 锅炉每次通电后, 系统会自动启动排气功能 (持续8分钟)。该功能将会在主屏幕上显示。

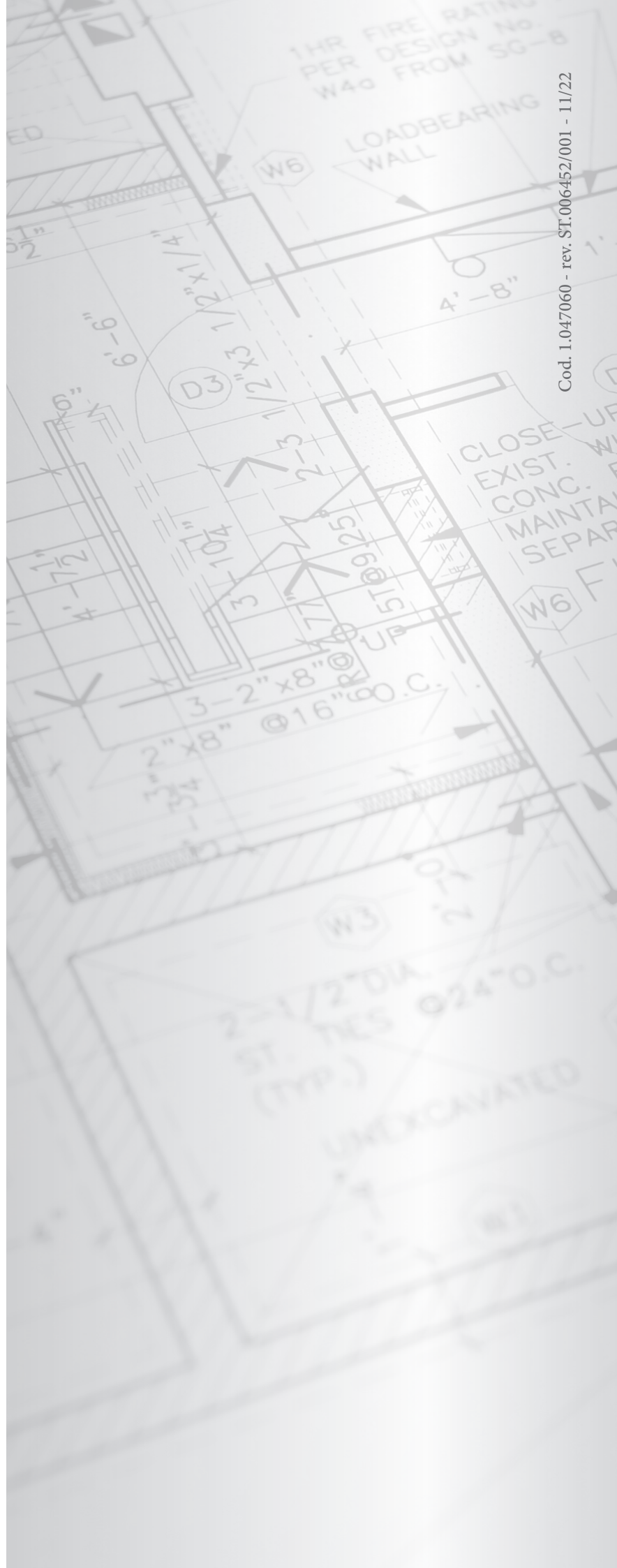
**"Deaeration (自动排气) active".**

在这段时间内, 供暖和生活热水功能将不启用。

按"RESET"键可以取消"自动排气"功能 (19, 图 22)。



本说明书由生态纸印制



Cod. 1.047060 - rev. ST.006452/001 - 11/22

IMMERGASS.P.A.

依玛采暖设备(常州)有限公司

江苏省常州市新北区黄河西路585号B1、C1厂房

网址: [www.immergas.com.cn](http://www.immergas.com.cn)

服务热线: 400-810-8160



**IMMERGAS**

IMMERGAS SPA - ITALY  
CERTIFIED COMPANY  
UNI EN ISO 9001:2015

Design, manufacture and post-sale assistance of gas boilers, gas water heaters and related accessories